

126X90mm Back Cover

HP P0520HR03 XXX

[www.hp.com/calculators](http://www.hp.com/calculators)



Printed in China



HP OfficeCalc 200

Настольный калькулятор

Руководство пользователя

Номер изделия HP: F2221-90020

Выпуск 1: Май 2008 г.

126X90mm Front Cover

### **Юридические уведомления**

Данное руководство и любые приведенные в нем примеры предоставляются «как есть» и могут быть изменены без уведомления. Компания **Hewlett-Packard** не дает никаких гарантий относительно данного руководства, включая подразумеваемые гарантии пригодности для продажи, нарушения прав и применимости для определенной цели, но не ограничиваясь ими.

Компания **Hewlett-Packard** не несет ответственности за любые ошибки и побочные или косвенные убытки, связанные с поставкой, использованием данного руководства или выполнением содержащихся в нем примеров.

Copyright © 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Воспроизведение, изменение или перевод данного руководства без предварительного письменного разрешения компании Hewlett-Packard запрещены, за исключением случаев, разрешенных законом об авторских правах.

Hewlett-Packard Company  
16399 West Bernardo Drive  
San Diego, CA 92127-1899  
USA

---

Журнал печати  
Выпуск 1

Май 2008 гг.

## ПИТАНИЕ

Калькулятор **HP**, модель OfficeCalc 200 имеет двойное электропитание (солнечные элементы + батарея) и способен работать при любом освещении..

### **-Автоматическое выключение-**

Если на клавишах в течение примерно 7 минут не производилось никаких операций, калькулятор автоматически выключится.

### **-Замена батарейки-**

Отвинтите винты и снимите крышку отсека питания. Вложите новую батарейку символом + сверху, а затем тонким предметом нажмите кнопку RESET в углублении в верхнем правом углу отсека питания. Закончив, закройте крышку отсека питания и затяните винт.

## ОПИСАНИЕ КЛАВИШ

[ON/C] : Включение питания / Сброс

[CE] : Удаление введенного значения

[00→0] : Перевод десятичного знака на одно место вправо

[+/-] : Перемена знака ±

[√] : Корень квадратный

[00] : Клавиш двух нулей

[000] : Клавиш трех нулей

[CORRECT] : Клавиш исправления

[GT] : Конечная сумма

[%] : Клавиш вычисления процента

[MU] : Прирост / снижение

[M+] : Клавиш записи в память со знаком плюс

[M-] : Клавиш ввода в память со знаком минус

[MRC] : Вызов из памяти / Обнуление памяти

[ALTO REPLAY] : Клавиш автоматического повторения вычислений

[CHECK ▲] [▼ CHECK] : Клавиш просмотра

[STORE +TAX] : Вычисление цены с налогом / Запись уровня налога при нажатии клавиш [RATE] и [STORE +TAX].



## Исправления и Ошибка переполнения

### 1. ПРИМЕРЫ ВЫЧИСЛЕНИЙ

Прежде чем начать вычисления, нажмите клавиш [ON/C].

Пример	Выбор режима работы	Операционная кнопка	Дисплей
1 x 2 x 3 = 6		[ON/C]	0.
		1 [x] 2 [x] 3 [=]	GT 6.=
		[ON/C]	0.
8 - 3 = 5		8 [-] 3 [=]	GT 5.=
7 x 9 = 63		7 [x] 9 [=]	GT 63.=
2 x 3 = 6		2 [x] 2 [CE] 3 [=]	GT 6.=
2 + 4 + 6 = 12		2 [+] 3 [+] 6 [ON/C]	0.
	2 [+] 4 [+] 6 [=]	GT 12.=	

1234 x 100 = 123,400		12345	12'345.
		[00]→0]	GT 1'234.
		[x] 100 [=]	123'400.=

\$14.90 + \$0.35 - \$1.45 + \$12.05 = \$25.85		1490 [+] 35 [-]	GT 25.85 =
		145 [+] 1205 [=]	


$5 \times 3 \div 0.2 = 75$		$5 [x] 3 [+ ] 0.2 [=]$	<sup>GT</sup> 75. =
$8 \div 4 \times 3.7 + 9 = 16.4$		$8 [+ ] 4 [x] 3.7 [+ ] 9 [=]$	<sup>GT</sup> 16.4 =

$300 \times 27\% = 81$		$300 [x] 27 [%]$	<sup>GT</sup> 81.00 %
$\frac{11.2}{56} \times 100\% = 20\%$		$11.2 [+ ] 56 [%]$	<sup>GT</sup> 20.00 %
$300 + (300 \times 40\%) = 420$		$300 [+ ] 40 [%]$	<sup>GT</sup> 420.00 %
$300 - (300 \times 40\%) = 180$		$300 [- ] 40 [%]$	<sup>GT</sup> 180.00 %


$5^4 = 625$		$5 [x] [=] [=] [=]$	<sup>GT</sup> 625.00 =
$1 / 2 = 0.5$		$2 [+ ] [=] \text{ or } 1 [+ ] 2 [=]$	<sup>GT</sup> 0.50 =
$\frac{1}{(2 \times 5 - 2)} = 0.125$		$2 [x] 5 [-] 2 [+ ] [=]$	<sup>GT</sup> 0.12 =
$\sqrt{144} = 12$		$144 [\sqrt{ }]$	12.

$(-6) + 4 + 7.5 = 5.5$		$6 [+/-] [+ ] 4 [+ ] 7.5 [=]$	<sup>GT</sup> 5.5 =
$3 - 6 - 4 = -7$		$3 [-] 6 [-] 4 [=]$	<sup>GT</sup> -7. =

## 2.Операции с использованием памяти

$(12 \times 4) - (20 \div 2)$ $= 38$		[ON/C]	0.
		12 [x] 4 [M+]	<sup>M</sup> 48.=
		20 [÷] 2 [M-]	<sup>M</sup> 10.=
		[MRC]	<sup>M</sup> <sub>R</sub> 38.
		[MRC] [ON/C]	0.
$15 \times 2 = 30$ $20 \times 3 = 60$ $25 \times 4 = 100$ (подытожьте A = 190) $150 \div 5 = 30$ $40 \times 3 = 120$ (подытожьте B = 150) $A - B = 40$	A 0 2 3 4 F 	15 [x] 2 [M+]	<sup>M</sup> 30.=
		20 [x] 3 [M+]	<sup>M</sup> 60.=
		25 [x] 4 [M+]	<sup>M</sup> 100.=
		150 [÷] 5 [M-]	<sup>M</sup> 30.=
		40 [x] 3 [M-]	<sup>M</sup> 120.=
		[MRC]	<sup>M</sup> <sub>R</sub> 40.
		[MRC] [ON/C]	0.

### 3. Вычисления с константой

3 x 4 = 12		3 [x] 4 [=]	GT	12.=
3 x 6 = 18		6 [=]	GT	18.=
12 ÷ 4 = 3		12 [÷] 4 [=]	GT	3.=
24 ÷ 4 = 6		24 [=]	GT	6.=
2 + 3 = 5		2 [+] 3 [=]	GT	5.=
4 + 3 = 7		4 [=]	GT	7.=
3 - 2 = 1		3 [-] 2 [=]	GT	1.=
2 - 2 = 0		2 [=]	GT	0.=


### 4. Сброс ошибки переполнения

12345678901234 x 100 = 1234567890123400	12345678901234 [x] 100 [=] [ON/C]	12'345'678'901'234 . 12.345678901234 0.
--	---	--




### 5. ПАМЯТЬ GT

Нажмите клавиш [GT] дважды, чтобы вычислить память GT перед использованием функции GT.

20 + 10 = 30		[ON/C] 20 [+] 10 [=]	GT	30.=
45 - 25 = 20		45 [-] 25 [=]	GT	20.=
50 x 3 = 150		50 [x] 3 [=]	GT	150.=
Подытожьте = 200		[GT]	GT	200.
200 x 15% = 30		[x] 15 [%]	GT	30.%
200+(200x15%) = 230		[GT]	GT	230.
		[GT]		230.
		[ON/C]		0.

Результаты всех вычислений будут автоматически записаны в память GT.



### 6. Режим правки

Измените к		1 [+] 2 [+] 3 [=]	04		
1 + 5 - 3 = 3			GT	6. =	
от		[AUTO] [REPLAY]	01▼	REP	
1 + 2 + 3 = 6			GT		1. +
			02▼	REP	
			GT		2. +
			03▼	REP	
			GT		3. =



			04▼ GT	REP 6. ANS
		[CHECK ▲] [CHECK ▲]	02▲ GT	REP 2. +
		[CORRECT] 5 [-]	02 GT	CRT REP 5. -
		[CORRECT]	02▲ GT	REP 5. -
		[▼CHECK]	03▼ GT	REP 3. =
		[▼CHECK]	04▼ GT	REP 3. ANS
		[AUTO REPLAY]	01▼ GT	REP 1. +
				• • •
			04▼ GT	REP 3. ANS

P ryb CORRECT nie jest dostępny w obliczeniach w pamięci (MEMORY [M+], [M-]) ежим ПРАВКИ недоступен при вычислениях с использованием памяти MEMORY ([M+], [M-]).

**7. Вычисление прироста / снижения цены**

$20 + (P \times 20\%) = P$ $P = \frac{20}{1 - 20\%} = 25$		20 [MU]	01	20. MU
		20 [%]	03 GT	25.00 %
$125 - (P \times 25\%) = P$ $P = \frac{125}{1 + 25\%} = 100$		=	04 GT	5.00 =
		125 [MU]	01	125. MU
		25 [+/-] [%]	03 GT	100.00 %
			04 GT	-25.00 =

**8. Вычисление налогов**

$150 + \text{TAX}(3\%) = 154.5$ сумма налога = 4.5 Сумма с налогом = 154.5		3 [RATE]	01	RATE
				3.
		[STORE] [+TAX]	01	%
				3.
$206 - \text{TAX}(3\%) = 200$ сумма налога = 6 Сумма без налога = 200		150 [STORE] [+TAX]	01	+TAX
				154.50
		[STORE] [+TAX]	01	TAX
				4.50
		[ON/C] [RATE]	01	%
		[RECALL] [-TAX]		3.
		206 [RECALL] [-TAX]	01	-TAX
				200.00
		[RECALL] [-TAX]	01	TAX
				6.00

### **Ограниченная гарантия компании HP на оборудование и техническую поддержку**

Данная ограниченная гарантия компании HP дает конечному пользователю право использования явно выраженной ограниченной гарантии компании HP, производителя продукта. Подробное описание прав, предоставляемых ограниченной гарантией, приведено на веб-узле компании HP. Кроме того, вы можете обладать другими юридическими правами в соответствии с применимыми законами или специальным письменным соглашением с компанией HP.

#### **Период действия ограниченной гарантии на оборудование**

Продолжительность: 12 месяцев (может различаться в зависимости от региона, для получения последних сведений посетите веб-узел [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)).

#### **Общие положения**

Компания HP гарантирует конечному пользователю, что оборудование, аксессуары и расходные материалы HP не будут содержать дефектов материалов и изготовления в указанный выше период времени, начиная с даты приобретения. Если компания HP получит уведомление о подобных дефектах во время гарантийного периода, то отремонтирует или заменит дефектные изделия по своему усмотрению. В качестве замены могут служить новые или соответствующие новому состоянию изделия.

Компания HP гарантирует, что программное обеспечение HP при правильной установке и использовании будет работать в соответствии с программными инструкциями в течение указанного выше периода, начиная с даты приобретения, вне зависимости от наличия дефектов материалов и изготовления изделия. Если компания HP получит уведомление о подобных дефектах во время гарантийного периода, то заменит носитель с программным

обеспечением, не работающим в соответствии с программными инструкциями из-за этих дефектов.

Компания HP не гарантирует, что изделия HP будут работать без ошибок и прерываний. Если компания HP не сможет в течение приемлемого времени отремонтировать или заменить изделие по условиям гарантии, вы получите право возместить стоимость покупки, вернув изделие вместе с доказательством покупки.

Изделия компании HP могут содержать восстановленные детали, соответствующие новым по производительности, или детали, в течение незначительного времени бывшие в употреблении.

Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные (a) неверным или неподходящим обслуживанием или калибровкой, (b) использованием программного обеспечения, интерфейса, деталей или расходных материалов, поставленных не компанией HP, (c) несанкционированными модификациями или использованием не по назначению, (d) работой изделия в условиях, не соответствующих опубликованным в характеристиках или (e) неверной установкой на месте или обслуживанием.

КОМПАНИЯ HP НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ИНЫХ УСТНЫХ ИЛИ ПИСЬМЕННЫХ ГАРАНТИЙ И УСЛОВИЙ. В ПРЕДЕЛАХ ДЕЙСТВИЯ МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ЛЮБЫЕ ПРИМЕНИМЫЕ ГАРАНТИИ И УСЛОВИЯ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОСТИ КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИМЕНИМОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ ОГРАНИЧЕНЫ УКАЗАННОЙ ВЫШЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬЮ ДЕЙСТВИЯ ЯВНОЙ ГАРАНТИИ. В некоторых странах/регионах, районах и областях ограничения продолжительности применимой гарантии не разрешены, поэтому ограничения и исключения выше могут быть неприменимы для вас.

Данная гарантия предоставляет определенные юридические права. Вы можете обладать и другими правами, которые различаются в зависимости от страны/региона, района или области.

В ПРЕДЕЛАХ ДЕЙСТВИЯ МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА СРЕДСТВА, ОПИСАННЫЕ В ЭТОМ ЗАЯВЛЕНИИ О ГАРАНТИИ, ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО И ЕДИНОЛИЧНО ВАШИМИ. КОМПАНИЯ HP И ЕЕ ПОСТАВЩИКИ НИ В КАКИХ СЛУЧАЯХ, КРОМЕ ОПИСАННЫХ ВЫШЕ, НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОТЕРЮ ДАННЫХ ИЛИ ПРЯМОЙ, ОСОБЫЙ, ПОБОЧНЫЙ, КОСВЕННЫЙ (ВКЛЮЧАЯ ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ ИЛИ ДАННЫХ) ИЛИ ДРУГОЙ УЩЕРБ, ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ НАЛИЧИЯ КОНТРАКТА, ДЕЛИКТА ИЛИ ПРОЧЕГО. В некоторых странах, районах и областях ограничение и исключение побочного или косвенного ущерба не разрешено, поэтому ограничения и исключения выше могут быть неприменимы для вас.

Единственные гарантии на изделия и услуги HP явно изложены в заявлениях о гарантии, прилагаемых к таким изделиям и услугам. Компания HP не несет ответственности за технические и редакторские ошибки или упущения, которые могут содержаться в этом документе.

ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ ТРАНЗАКЦИЙ В АВСТРАЛИИ И НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ: УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ, ИЗЛОЖЕННЫЕ В ЭТОМ ЗАЯВЛЕНИИ, В УСТАНОВЛЕННЫХ ЮРИДИЧЕСКИХ ПРЕДЕЛАХ, НЕ ИСКЛЮЧАЮТ, ЗАПРЕЩАЮТ ИЛИ ИЗМЕНЯЮТ, НО ДОПОЛНЯЮТ ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, ПРИМЕНИМЫЕ К ПРОДАЖЕ ВАМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ.

**Служба технической поддержки**

К годовой гарантии на оборудование для вашего калькулятора HP прилагается годовая техническая поддержка. При необходимости

получить помощь в службу технической поддержки HP можно обратиться по электронной почте или по телефону. Перед совершением звонка выберите из списка ниже ближайший к вам центр обработки вызовов. Совершая звонок, подготовьте доказательство покупки и серийный номер калькулятора.

Номера телефонов могут меняться; могут быть применимы местные и государственные тарифы за совершение телефонных звонков. Для получения дополнительных сведений о службе поддержки посетите веб-узел по адресу: [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).

## Нормативная информация



### Замечание о правилах для ЕС

Этот продукт соответствует следующим директивам ЕС:

- Директива о низковольтном оборудовании (Low Voltage Directive, 2006/95/EC)
- Директива EMC 89/336/EEC

Соответствие этим директивам предполагает соответствие согласованным европейским стандартам (европейским нормам), перечисленным в Декларации о соответствии для EU компании Hewlett-Packard для данного продукта или семейства продуктов.

Такое соответствие отмечено следующей маркировкой на продукте:

 <p>Такая маркировка действует для нетелекоммуникационных продуктов и ЕС-согласованных телекоммуникационных продуктов (например, Bluetooth).</p>	 <p>Такая маркировка действует для ЕС-несогласованных телекоммуникационных продуктов. * Номер уведомления (Notified body number, используется, только если он примерим – смотрите этикетку продукта)</p>
---	--

Hewlett-Packard GmbH, HQ-TRE, Herrenberger Strasse 140, 71034 Boeblingen, Germany



### Japanese Notice

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラス B 情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としています。この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

### Утилизация использованного оборудования для домашних хозяйств в ЕС



Это обозначение на продукте или на его упаковке указывает, что данный продукт нельзя выбрасывать с обычным бытовым мусором. Вместо этого вы обязаны утилизировать ненужное устройство, доставив его на указанный пункт сбора электрического и электронного оборудования. Сортировка и утилизация ненужных устройств поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить переработку способом, сохраняющим здоровье людей и окружающую среду. Дополнительную информацию о пунктах сбора можно узнать в ваших местных органах, отделениях по переработке мусора или в магазине, где вы приобрели этот продукт.

### Perchlorate Material - special handling may apply

This calculator's Memory Backup battery may contain perchlorate and may require special handling when recycled or disposed in California.

#### **Химически вещества**

HP се ангажира да предоставя информация на своите клиенти за химическите вещества в своите продукти, за да се спазят законовите изисквания като REACH (Наредба на ЕК № 1907/2006 на Европейския парламент и съвет). Отчет с информация за химическите вещества може да се намери на адрес: [www.hp.com/go/reach](http://www.hp.com/go/reach).

#### **Директива ЕС 2006/66/ЕС по батареям и акумулаторам**



**Pb**

Country/Region	Contact
Africa (English)	<a href="http://www.hp.com/support">www.hp.com/support</a>
Afrique (français)	<a href="http://www.hp.com/support">www.hp.com/support</a>
Argentina	0-800-555-5000
Australia	1300-551-664
Belgique (français)	02 620 00 85
Belgium (English)	02 620 00 86
Bolivia	800-100-193
Brasil	0-800-709-7751
Canada	800-HP-INVENT
Caribbean	1-800-711-2884
Česká republikaik	296 335 612
Chile	800-360-999
China 中国	010-58301327
Colombia	01-8000-51-4746-8368
Costa Rica	0-800-011-0524
Denmark	82 33 28 44
Deutschland	069 9530 7103
Ecuador	800-711-2884
El Salvador	800-6160
España	913753382
France	01 4993 9006
Greece Ελλάδα	210 969 6421
Guatemala	1-800-999-5105

Country/Region	Contact
Honduras	800-711-2884
Hong Kong 香港特別行政區	852 2833-1111
India	<a href="http://www.hp.com/support/India">www.hp.com/support/India</a>
Indonesia	+65 6100 6682
Ireland	01 605 0356
Africa (English)	<a href="http://www.hp.com/support">www.hp.com/support</a>
Italia	02 754 19 782
Japan 日本	81-3-6666-9925
Korea 한국	<a href="http://www.hp.com/support/korea">www.hp.com/support/korea</a>
Magyarország	<a href="http://www.hp.com/support">www.hp.com/support</a>
Malaysia	+65 6100 6682
México	01-800-474-68368
Middle East International	<a href="http://www.hp.com/support">www.hp.com/support</a>
Netherland	020 654 5301
New Zealand	0800-551-664
Nicaragua	1-800-711-2884
Norwegen	23500027
Österreich	01 360 277 1203
Panamá	001-800-711-2884
Paraguay	(009) 800-541-0006
Perú	0-800-10111
Philippines	+65 6100 6682
Polska	<a href="http://www.hp.com/support">www.hp.com/support</a>

Country/Region	Contact
Portugal	021 318 0093
Puerto Rico	1-877 232 0589
Russia Россия	495 228 3050
Schweiz (Deutsch)	01 439 5358
Singapore	6100 6682
South Africa	0800980410
South Korea 한국	2-561-2700
Suisse (français)	022 827 8780
Suomi	09 8171 0281
Sverige	08 5199 2065
Svizzera (italiano)	022 567 5308
Türkiye	<a href="http://www.hp.com/support">www.hp.com/support</a>
Taiwan 臺灣	+852 28052563
Thailand ไทย	+65 6100 6682
United Kingdom	0207 458 0161
United States	800-HP INVENT
Africa (English)	<a href="http://www.hp.com/support">www.hp.com/support</a>
Uruguay	0004-054-177
Venezuela	0-800-474-68368
Việt Nam	+65 6100 6682